

CANADA

H. OF C.

BILL C-202

C. DES C.

PROJET DE
LOI C-202

1991

JUNE 5
5 JUIN

No. 1
INDEX

J
103
H7
34-3
N275
A1
no. 1

J
103
H7
34-3
N275
A1
no.1

LIBRARY OF PARLIAMENT
FEB 21 2012
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Wednesday, June 5, 1991

Chairman: Stan Wilbee

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le mercredi 5 juin 1991

Président: Stan Wilbee

Minutes of Proceedings and Evidence of Legislative Committee A on

BILL C-202

An Act respecting a national day of remembrance and action on violence against women

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif A sur le

PROJET DE LOI C-202

Loi instituant une journée nationale de commémoration et d'activités concernant la violence dirigée contre les femmes

RESPECTING:

Order of Reference

INCLUDING:

The Report to the House

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

Y COMPRIS:

Le rapport à la Chambre

Third Session of the Thirty-fourth Parliament,
1991

Troisième session de la trente-quatrième législature,
1991

LEGISLATIVE COMMITTEE A ON BILL C-202

Chairman: Stan Wilbee

Members

Albina Guarnieri
Mac Harb
Ken James
Fernand Jourdenais
Joy Langan
Ross Reid
Jack Shields
Benoît Tremblay—(8)

(Quorum 5)

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

COMITÉ LÉGISLATIF A SUR LE PROJET DE LOI C-202

Président: Stan Wilbee

Membres

Albina Guarnieri
Mac Harb
Ken James
Fernand Jourdenais
Joy Langan
Ross Reid
Jack Shields
Benoît Tremblay—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Votes & Proceedings of the House of Commons of Monday, June 3, 1991:

The Order being read for the second reading and reference to Legislative Committee A of Bill C-202, An Act respecting a national day of remembrance and action on violence against women.

Ms Black, seconded by Ms Hunter moved,—That the Bill be now read a second time and referred to Legislative Committee A.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to Legislative Committee A.

ATTEST

ROBERT MARLEAU

The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du lundi 3 juin 1991 :

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité législatif A du projet de loi C-202, Loi instituant une journée nationale de commémoration et d'activités concernant la violence dirigée contre les femmes.

M^{me} Black, appuyée par M^{me} Hunter, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et déferé au Comité législatif A.

Après débat, la motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité législatif A.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, June 6, 1991

Legislative Committee A on Bill C-202, An Act respecting a national day of remembrance and action on violence against women, has the honour to report the Bill to the House.

In accordance with its Order of Reference of Monday, June 3, 1991, your Committee has considered Bill C-202 and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issue No. 1 which includes this Report*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président,

STAN WILBEE,

Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 6 juin 1991

Le Comité législatif A sur le projet de loi C-202, Loi instituant une journée nationale de commémoration et d'activités concernant la violence dirigée contre les femmes, a l'honneur de rapporter le projet de loi à la Chambre.

Conformément à son Ordre de renvoi du lundi 3 juin 1991, votre Comité a étudié le projet de loi C-202 et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicule n° 1 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 5, 1991

(1)

[Text]

Legislative Committee A on Bill C-202, An Act respecting a national day of remembrance and action on violence against women, met at 3:38 o'clock p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Albina Guarnieri, Mac Harb and Ross Reid.

Acting Members present: Dawn Black for Joy Langan; Lise Bourgault for Ken James and Suzanne Duplessis for Fernand Jourdenais.

In attendance: From the Office of the Law Clerk and Parliamentary Counsel: Louis-Philippe Côté, Legal Counsel. *From the Research Branch of the Library of Parliament:* Patricia Bégin, Research Officer.

Stan Wilbee announced his appointment as Chairman of the Committee pursuant to Standing Order 113(2).

The Order of Reference dated Monday, June 3, 1991 being read as follows:

ORDERED,—That Bill C-202, An Act respecting a national day of remembrance and action on violence against women be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

On motion of Lise Bourgault, it was agreed,—That the Committee print 750 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence* as established by the Board of Internal Economy.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference.

Consideration of the Preamble and of Clause 1 was postponed, pursuant to Standing Order 75(1).

On Clause 2

After debate thereon, the question being put on Clause 2, it carried.

Clause 1 carried.

The Preamble carried.

The Title carried.

The Bill carried.

Ordered,—That the Chairman report Bill C-202, without amendment, to the House.

At 3:49 o'clock p.m., the Committee adjourned.

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 5 JUIN 1991

(1)

[Traduction]

Le Comité législatif A chargé d'étudier le projet de loi C-202, Loi instituant une journée nationale de commémoration et d'activités concernant la violence dirigée contre les femmes, tient aujourd'hui sa séance d'organisation à 15 h 38, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre.

Membres du Comité présents: Albina Guarnieri, Mac Harb et Ross Reid.

Membres suppléants présents: Dawn Black remplace Joy Langan; Lise Bourgault remplace Ken James; Suzanne Duplessis remplace Fernand Jourdenais.

Aussi présents: Du Bureau du légiste et conseiller parlementaire: Louis-Philippe Côté, conseiller juridique. *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Patricia Bégin, attachée de recherche.

Stan Wilbee annonce qu'il a été nommé président du Comité en application du paragraphe 113(2) du Règlement.

Lecture est donnée de l'ordre de renvoi en date du mardi 3 juin 1991, ainsi libellé:

IL EST ORDONNÉ,—Que le projet de loi C-202, Loi instituant une journée nationale de commémoration et d'activités concernant la violence dirigée contre les femmes, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité législatif.

Sur motion de Lise Bourgault, il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer 750 exemplaires de ses *Procès-verbaux et témoignages*, suivant les directives du Bureau de régie interne.

Le Comité entreprend les travaux prévus à son mandat.

Conformément au paragraphe 75(1), l'étude du préambule et de l'article 1 est reportée.

Article 2

Après débat, l'article 2, mis aux voix, est adopté.

L'article 1 est adopté.

Le préambule est adopté.

Le titre est adopté.

Le projet de loi est adopté.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport à la Chambre du projet de loi sans proposition d'amendement.

À 15 h 49, la séance est levée.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, June 5, 1991

• 1540

The Chairman: I think we are ready to proceed. The quorum for the meeting is five members and we are here.

I would like to start off by reading the letter of appointment of the chairman:

Dear Mr. Wilbee:

Pursuant to Standing Order 113, this is to confirm your appointment as chairman of the legislative committee on Bill C-202, an act respecting a national day of remembrance and action on violence against women.

An hon. member: Hear, hear.

The Chairman: We will now ask the clerk to read the order of reference from the House.

The Clerk of the Committee: The order of reference is that Bill C-202, an act respecting a national day of remembrance and action on violence against women,

soit maintenant lu une deuxième fois et déferé au Comité législatif A.

The Chairman: Okay, I do not have any particular comments to make on this, but I would like to introduce our staff. You have met Mr. Bellemare. Louis-Philippe Côté is from the Office of the Law Clerk and Patricia Bégin is a research officer from the Research Branch of the Library of Parliament. Thank you for joining us today.

I saw some hands. Were you just wanting to make the motions to proceed, or did you want to make comments?

Mme Duplessis (Louis-Hébert): Monsieur le président, du côté du gouvernement, nous n'avons aucun amendement à apporter au projet de loi. Comme il y a consensus de tous les partis, il serait bon de procéder tout de suite à l'étude article par article.

Mrs. Bourgault (Argenteuil—Papineau): Mr. Chairman, I hope we will work as quickly as possible just to prove that violence against women is not a political issue, it is an issue for all men and women in Canada. The faster we proceed, the more it will be seen as a good wish of all Members of Parliament to act quickly on this matter. Thank you.

Mr. Harb (Ottawa Centre): We have no objection to the bill. We believe it is a step in the right direction. Many issues were raised by groups on behalf of women, especially those who are in the engineering field. It is hoped that the government will be doing more in this area, such as setting up the bursary that the groups in the community have been asking for for some time now. It is my hope that the minister responsible will act on those issues. So we are in concurrence with the proposal to proceed with the bill.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 5 juin 1991

Le président: Je crois que nous sommes prêts à commencer. Le quorum a été fixé à cinq membres, et nous sommes tous là.

Je commencerai par vous faire lecture de la lettre de nomination du président:

Monsieur,

Conformément à l'article 113 du Règlement, la présente confirme votre nomination en tant que président du Comité législatif chargé d'étudier le projet de loi C-202, Loi instituant une journée nationale de commémoration et d'activités concernant la violence dirigée contre les femmes.

Une voix: Bravo.

Le président: Nous demanderons maintenant au greffier de nous lire l'ordre de renvoi de la Chambre.

Le greffier du Comité: L'ordre de renvoi prévoit que le projet de loi C-202, Loi instituant une journée nationale de commémoration et d'activités concernant la violence dirigée contre les femmes

be now read a second time and deferred to Legislative Committee A.

Le président: Eh bien, je n'ai pas de commentaire particulier à faire à ce sujet, mais je voudrais vous présenter les membres de notre personnel. Vous connaissez déjà M. Bellemare. Sont également présents M. Louis-Philippe Côté, du Bureau du légiste, et Patricia Bégin, recherchiste du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement. Merci d'être là aujourd'hui.

J'ai cru voir des mains levées. Voulez-vous simplement présenter une motion pour que nous commencions nos travaux ou aviez-vous des commentaires à faire?

Mrs. Duplessis (Louis-Hébert): Mr. Chairman, speaking for the government side, we do not wish to make any amendments to the Bill. As there is consensus from all parties, I think it would be in order to go immediately to clause by clause study.

Mme Bourgault (Argenteuil—Papineau): Monsieur le président, j'espère que nous travaillerons le plus rapidement possible, pour bien montrer que la violence contre les femmes n'est pas une question politique, mais bien une question qui préoccupe tous les Canadiens et les Canadiennes. Plus nous ferons preuve de célérité, plus nous montrerons aux Canadiens la volonté de tous les députés d'agir rapidement relativement à cette question. Merci.

M. Harb (Ottawa—Centre): Nous n'avons aucune objection au projet de loi. Nous croyons qu'il s'agit d'un pas dans la bonne direction. Bien des questions ont été soulevées par divers groupes agissant au nom des femmes, notamment dans le domaine du génie. Il est à espérer que le gouvernement prendra d'autres mesures à cet égard, comme instituer la bourse que les groupes d'action communautaire demandent depuis un certain temps déjà. J'espère que le ministre chargé du dossier saura passer à l'action. Nous sommes donc d'accord pour passer directement à l'étude du projet de loi, comme il a été proposé.

[Texte]

Ms Guarnieri (Mississauga East): Mr. Chairman, I do not want to delay the proceedings. The only footnote I would like to add is that it is worthy to notice that all members, both the opposition and the government members, are sitting on the same side. There is a great deal of symbolism here, and it must be a first and perhaps a good precedent to set for the future. Thank you.

The Chairman: We are a little bit out of order and we have the routine motions to do, but we will go back to them. I am sure that the clerk can keep it all straight for us.

Mr. Reid and then Madame Duplessis again.

Mr. Reid (St. John's East): Mr. Chairman, I only wanted to point out, as my Liberal colleague has done, that all the members are on the same side of the table as I think all members and most Canadians are on the same side of this issue—it has to stop. It is an attitude-driven problem that we can only address at a certain level through laws and through legislation. We have to make as many of us as possible recognize that it is our approach and our outlook on life that really has to be affected before anything can be done to prevent violence against women and violence against children.

The Chairman: Mrs. Duplessis.

Mme Duplessis: Je voudrais simplement dire à mon collègue du côté libéral que le programme de Bourses Canada est en place pour inciter beaucoup plus de jeunes femmes à aller dans des disciplines scientifiques. Je sais qu'à l'École polytechnique, il y avait des jeunes femmes boursières de Bourses Canada, le fameux programme de 80 millions de dollars pour inciter plus de jeunes femmes aux études scientifiques.

• 1545

Il y a aussi un comité qui circule actuellement à travers le pays et qui va remettre un rapport d'ici la fin du mois d'août. Il cherche à savoir pourquoi il n'y a pas plus de jeunes femmes qui vont dans des disciplines scientifiques. Dès qu'il déposera son rapport, j'en ferai parvenir une copie à mon collègue.

Mrs. Bourgault: Can I congratulate Ms Black for...?

The Chairman: I suggest we do the routine motions and then allow Ms Black to make her comments at the appropriate spot.

The clerk informs me that the only motion we need is the one on printing. It is item six, and we need a motion that we produce 750.

Mrs. Bourgault: I so move.

Motion agreed to

The Chairman: Let us have Ms Black make her comments at this time, and we will go on to the clause-by-clause consideration.

[Traduction]

Mme Guarnieri (Mississauga-Est): Monsieur le président, je ne veux pas retarder le travail du comité. J'ajouterais cependant qu'il convient de signaler que tous les membres, tant de l'opposition que du gouvernement, sont assis du même côté de la table. C'est sûrement un précédent, d'une grande importance symbolique, qui devrait peut-être nous guider à l'avenir. Je vous remercie.

Le président: Nous avons quelque peu dérogé à la procédure, car nous n'avons pas encore adopté les motions courantes, mais nous y reviendrons. Je suis sûr que le greffier pourra nous remettre sur le droit chemin.

M. Reid d'abord, puis M^{me} Duplessis aura de nouveau la parole.

M. Reid (St. John's-Est): Monsieur le président, je tiens simplement à souligner, comme l'a fait ma collègue libérale, que tous les membres du comité sont assis du même côté de la table, et j'y vois le signe que tous les députés et la grande majorité des Canadiens sont du même côté relativement à ce problème—il faut absolument y mettre un terme. Comme il s'agit surtout d'une question d'attitude, le problème ne peut être solutionné qu'à un certain niveau par le législateur. Nous devons sensibiliser le plus grand nombre de Canadiens possible au fait que c'est la mentalité de notre société qu'il faut changer pour venir à bout de la violence contre les femmes et contre les enfants.

Le président: Madame Duplessis.

Mrs. Duplessis: I would only point out to my liberal colleague that the Canada Scholarships Program is designed to encourage young women to enrol in much greater numbers in scientific fields of study. I know that the l'École Polytechnique had several students who were recipients of scholarships under that well-known, \$80 million program, intended to encourage young women to enrol in science programs.

Also, a committee is presently travelling across the country and should be reporting by the end of August. The committee is trying to find out why there are not more young women going into the sciences. As soon as the report is tabled, I will be sending my colleague a copy.

Mme Bourgault: Puis-je me permettre de féliciter M^{me} Black d'avoir...?

Le président: Je propose que nous adoptions d'abord les motions courantes et que nous permettions ensuite à M^{me} Black de nous faire ses commentaires au moment opportun.

Il s'agit du point 6, et nous avons besoin d'une motion proposant l'impression de 750 exemplaires de nos procès-verbaux.

Mme Bourgault: Je le propose.

La motion est adoptée

Le président: Permettons maintenant à M^{me} Black de nous faire ses commentaires, pour que nous puissions ensuite entreprendre l'étude article par article.

[Text]

Ms Black (New Westminster—Burnaby): Mr. Chairperson, the purpose of this bill is to ensure that what in fact has started to happen has some sanction from the Government of Canada, the Parliament of Canada. December 6 has in fact become a national day of remembrance for the 14 young women who were so tragically murdered in Montreal.

I believe that by working together to pass this bill and pass it quickly, Parliament is saying to the women of Canada, to the victims of violence in Canada, that we take their concerns seriously and we do acknowledge them with a national day of remembrance that is passed by our Parliament.

I want to thank the members of the committee and all of the parties in the House of Commons that have given me their support to bring this bill to this stage. I am confident that it will pass and become law. I think it is a fitting tribute to the 14 young women who were assassinated in Montreal. I think it commemorates their lives in a respectful way and in a meaningful way that will ensure they are not forgotten.

I also believe this will be an opportunity to reflect upon the hundreds of women who are killed every year from male violence in this country, who are nameless and faceless, who because they are not killed in mass numbers, all at once, the way it happened in Montreal, tend to be forgotten. I think it is very important that we look to those women and their children as well.

Again, I want to thank everybody on the committee, and I would like to proceed with the bill.

The Chairman: Consideration of the preamble of clause 1 is postponed pursuant to Standing Order 75(1), and I shall call clause 2, which is basically the bill.

Clause 2 agreed to

Clause 1 agreed to

The Chairman: Shall the preamble carry?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Shall the title carry?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Shall the bill carry?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Shall I report the bill to the House?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Thank you very much. The committee is adjourned.

[Translation]

Mme Black (New Westminster—Burnaby): Monsieur le président, ce projet de loi vise à faire en sorte que ce qui est perçu comme le début d'une tendance soit sanctionné par le gouvernement du Canada, par le Parlement du Canada. Le 6 décembre est en fait devenu une journée nationale de commémoration, en souvenir des 14 jeunes femmes tuées dans des circonstances tragiques à Montréal.

Je crois qu'en faisant preuve de la collaboration nécessaire pour adopter ce projet de loi, et pour l'adopter rapidement, le Parlement se trouve en fait à dire aux Canadiennes, aux victimes de la violence au Canada, que nous prenons leurs inquiétudes au sérieux et que nous les trouvons suffisamment préoccupantes pour instituer une journée nationale de commémoration.

Je tiens à remercier les membres du comité et à remercier aussi tous les partis à la Chambre des communes de m'avoir accordé leur appui pour que le projet de loi puisse se rendre à cette étape. J'ai confiance qu'il sera adopté et qu'il deviendra loi. Je considère qu'il s'agit d'un digne hommage à la mémoire des 14 jeunes femmes assassinées à Montréal. J'estime qu'il s'agit d'une façon respectueuse et appropriée de rappeler leur souvenir pour faire en sorte qu'elles ne soient pas oubliées.

Cette journée nationale sera également l'occasion de penser aux centaines de femmes qui chaque année sont victimes de la violence masculine au Canada, qui restent sans nom et sans visage, qui, parce qu'elles ne meurent pas dans des circonstances aussi dramatiques que les jeunes femmes tuées à Montréal, ont tendance à être oubliées. Il est très important, à mon avis, que nous réfléchissions au sort fait à ces femmes et à leurs enfants.

Je tiens à remercier encore une fois tous les membres du comité, et je souhaite que nous entreprenions maintenant l'étude du projet de loi.

Le président: L'étude du préambule et de l'article 1 est reportée à plus tard, conformément à l'article 75(1) du Règlement. Je soumetts à votre considération l'article 2, auquel se résume essentiellement le projet de loi.

L'article 2 est adopté

L'article 1 est adopté

Le président: Le préambule est-il adopté?

Des voix: Adopté.

Le président: Le titre est-il adopté?

Des voix: Adopté.

Le président: Le projet de loi est-il adopté?

Des voix: Adopté.

Le président: Dois-je faire rapport du projet de loi à la Chambre?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci beaucoup. La séance est levée.



CANADA

INDEX

LEGISLATIVE COMMITTEE ON

Bill C-202

National Day of Remembrance Act

HOUSE OF COMMONS

Issue 1

• 1991 •

3rd Session •

34th Parliament

Published under authority of the Speaker of the House of Commons
by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des
communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

GUIDE TO THE USER

This index is subject-based and extensively cross-referenced. Each issue is recorded by date; a list of dates may be found on the following page.

The index provides general subject analysis as well as subject breakdown under the names of Members of Parliament indicating those matters discussed by them. The numbers immediately following the entries refer to the appropriate pages indexed. The index also provides lists.

All subject entries in the index are arranged alphabetically, matters pertaining to legislation are arranged chronologically.

A typical entry may consist of a main heading followed by one or more sub-headings.

Income tax
Farmers
Capital gains

Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash.

Capital gains *see* Income tax—Farmers

The most common abbreviations which could be found in the index are as follows:

1r, 2r, 3r, = first, second, third reading A = Appendix amdt. = amendment Chap = Chapter
g.r. = government response M. = Motion o.q. = oral question qu. = question on the
Order Paper R.A. = Royal Assent r.o. = return ordered S.C. = Statutes of Canada
S.O. = Standing Order

Political affiliations:

BQ	Bloc Québécois
Ind	Independent
Ind Cons	Independent Conservative
L	Liberal
NDP	New Democratic Party
PC	Progressive Conservative
Ref	Reform Party of Canada

For further information contact the
Index and Reference Service — (613) 992-8976
FAX (613) 992-9417

- Black, Dawn** (NDP—New Westminster—Burnaby)
National Day of Remembrance Act (Bill C-202), 1:8
Violence against women, 1:8
- Bourgault, Lise** (PC—Argenteuil—Papineau; Parliamentary Secretary to Minister of Supply and Services from May 8, 1991 to November 18, 1991)
National Day of Remembrance Act (Bill C-202), 1:6-7
Procedure and Committee business
Organization meeting, 1:7
Printing, M., 1:7
Violence against women, 1:6
- Committee** *see* Procedure and Committee business
- Duplessis, Suzanne** (PC—Louis-Hébert; Parliamentary Secretary to Minister for External Relations and Minister of State (Indian Affairs and Northern Development from May 8, 1991 to May 7, 1992)
École Polytechnique de Montréal, 1:7
National Day of Remembrance Act (Bill C-202), 1:6-7
Procedure and Committee business, bill, 1:6
- École Polytechnique de Montréal**
Dec. 6/89 mass murder, 14 women students by Marc Lepine, commemoration, 1:6, 8
Science programs, scholarships, women participation, 1:6-7
- Guarnieri, Albina** (L—Mississauga East)
National Day of Remembrance Act (Bill C-202), 1:7
- Harb, Mac** (L—Ottawa Centre)
École Polytechnique de Montréal, 1:6
National Day of Remembrance Act (Bill C-202), 1:6
Students, 1:6
- Lepine, Marc** *see* École Polytechnique de Montréal
- Murder** *see* École Polytechnique de Montréal
- National Day of Remembrance Act (Bill C-202)—Black**
Consideration, 1:6-8; 1:8, carried, 5, report to House without amds., 1:8, agreed to, 5
- National Day of Remembrance Act (Bill...—Cont.**
Clause 1, 1:8, carried, 5
Clause 2, 1:8, carried, 5
Preamble, 1:8, carried, 5
Title, 1:8, carried, 5
References
Government, opposition, position, 1:6-7
Purpose, 1:8
See also Orders of Reference; Report to House
- Orders of Reference, 1:3**
- Organization meeting** *see* Procedure and Committee business
- Procedure and Committee business**
Bill, clause by clause study, proceeding to, 1:6
Organization meeting, 1:6-7
Printing minutes and evidence, M. (Bourgault), 1:7
- Reid, Ross** (PC—St. John's East; Parliamentary Secretary to Minister of Indian Affairs and Northern Development from May 8, 1991 to May 7, 1992)
National Day of Remembrance Act (Bill C-202), 1:7
Violence against women, 1:7
- Report to House, 1:4**
- Scholarships** *see* École Polytechnique de Montréal; Students
- Students**
Scholarships, women, access, 1:6-7
See also École Polytechnique de Montréal
- Violence against women**
Issues, addressing, 1:6-8
- Wilbee, Stan** (PC—Delta) (Chairman)
Procedure and Committee business
Organization meeting, 1:6-7
Printing minutes and evidence, M. (Bourgault), 1:7
References, appointment as Chairman, 1:6
- Women** *see* École Polytechnique de Montréal; Students; Violence against women



CANADA

INDEX

DU

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE

Projet de loi C-202

Loi sur une journée nationale de commémoration

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

• 1991 •

3^e Session

• 34^e Législature

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

GUIDE DE L'USAGER

Cet index est un index croisé couvrant des sujets variés. Chaque fascicule est enregistré selon la date et cette référence se trouve à la page suivante.

L'index contient l'analyse des sujets et les noms des participants. Chaque référence apparaît sous les deux rubriques afin de faciliter l'accès par le nom de l'intervenant ou par le sujet. Les chiffres qui suivent les titres ou sous-titres correspondent aux pages indexées. Certains sujets d'importance font aussi l'objet de descripteurs spéciaux.

Les noms des intervenants et les descripteurs sont inscrits dans un ordre alphabétique. Certaines entrées relatives à la législation sont indexées chronologiquement.

Une entrée d'index peut se composer d'un descripteur en caractères gras et d'un ou de plusieurs sous-titres tels que:

Impôt sur le revenu
Agriculteurs
Gains en capital

Les renvois à un premier sous-titre sont indiqués par un long trait.

Gains en capital. Voir Impôt sur le revenu—Agriculteurs

Les abréviations et symboles que l'on peut retrouver dans l'index sont les suivants:

1^{re}, 2^e, 3^e l. = première, deuxième, troisième lecture. A. = appendice. Am. = amendement. Art. = article. Chap. = chapitre. Dd. = ordre de dépôt de documents. Déc. = déclaration. M. = motion. Q.F. = question au *Feuilleton*. Q.o. = question orale. R.g. = réponse du gouvernement. Rés. = résolution. S.C. = Statuts du Canada. S.r. = sanction royale.

Affiliations politiques:

BQ	Bloc Québécois
Cons. Ind.	Conservateur indépendant
Ind.	Indépendant
L	Libéral
NPD	Nouveau parti démocratique
PC	Progressiste conservateur
Réf.	Parti réformiste du Canada

**Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser
au Service de l'index et des références (613) 992-7645.
Télécopieur (613) 992-9417**

INDEX

COMITÉ LÉGISLATIF DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

TROISIÈME SESSION — TRENTE-QUATRIÈME LÉGISLATURE

DATES ET FASCICULES

—1991—

Juin: le 5, f. 1.

Black, Dawn (NPD—New Westminster—Burnaby)

Journée nationale de commémoration, projet de loi C-202, étude, 1:8

Bourgault, Lise (PC—Argenteuil—Papineau; secrétaire parlementaire du ministre des Approvisionnements et Services du 8 mai 1991 au 18 novembre 1991)

Femmes, 1:6

Journée nationale de commémoration, projet de loi C-202, étude, 1:6-7

Bourses Canada, programme

Femmes, accessibilité, 1:7

Comité

Personnel, présentation, 1:6

Quorum, fixation, 1:6

Duplessis, Suzanne (PC—Louis-Hébert; secrétaire parlementaire du ministre des Relations extérieures et ministre d'État (Affaires indiennes et Nord canadien) du 8 mai 1991 au 7 mai 1992)

Bourses Canada, programme, 1:7

Journée nationale de commémoration, projet de loi C-202, étude, 1:6-7

Femmes

Violence, 1:6-7

Journée nationale de commémoration, 6 décembre, 1:8

Voir aussi Bourses Canada, programme

Guarnieri, Albina (L—Mississauga-Est)

Journée nationale de commémoration, projet de loi C-202, étude, 1:7

Harb, Mac (L—Ottawa-Centre)

Journée nationale de commémoration, projet de loi C-202, étude, 1:6

Journée nationale de commémoration. *Voir* Femmes—Violence

Journée nationale de commémoration, projet de loi C-202.**Black**

Art. 1 reporté, 1:8, adopté, 8

Art. 2 adopté, 1:8

Étude, 1:6-8

Préambule reporté, 1:8, adopté, 8

Rapport à la Chambre, 1:4, 8

Titre adopté, 1:8

Loi instituant une journée nationale de commémoration et d'activités concernant la violence dirigée contre les femmes.

Voir plutôt Journée nationale de commémoration, projet de loi C-202. Black

Ordre de renvoi

Projet de loi C-202 (Journée nationale de commémoration), 1:3

Président du Comité

Nomination de Wilbee, 1:6

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:7

Rapport à la Chambre

Journée nationale de commémoration, projet de loi C-202, 1:4

Reid, Ross (PC—St. John's-Est; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien du 8 mai 1991 au 7 mai 1992)

Femmes, 1:7

Journée nationale de commémoration, projet de loi C-202, étude, 1:7

Violence. *Voir* Femmes

Wilbee, Stan (PC—Delta) (président). *Voir* Président du Comité

BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT
LIBRARY OF PARLIAMENT



3 2354 00514 748 6

BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT
LIBRARY OF PARLIAMENT



3 2354 00514 750 2